

GBRUIKSAANWIJZING

COMBIDOUCHE

Geachte klant,

U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.

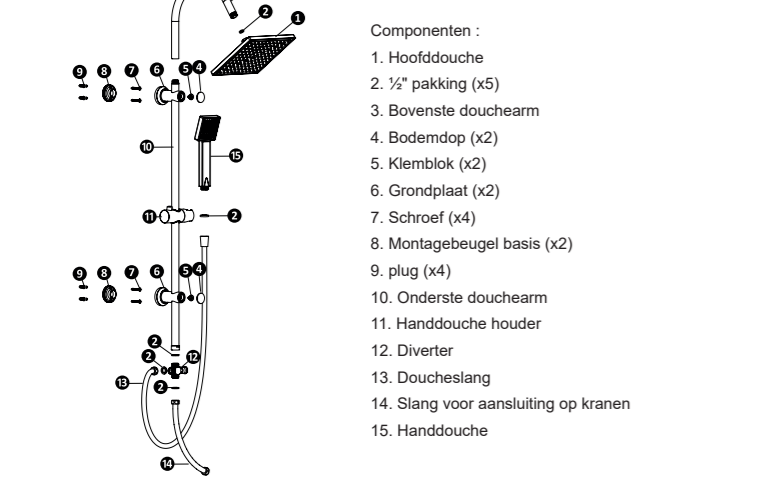
Gebruiksvoorwaarden:

- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).
- Ervoor zorgen dat de druk van de warme en koude watervoervoer goed overeenkomt.
- De temperatuur die voor het regelen van de installatie van warm water wordt geadviseerd: 60°C (maximaal: 80°C)
- De temperatuur van minimaal koud water: 10°C (een lagere temperatuur zou beschadigen uw kraan).
Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kranen versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.
Namelijk: Een schaling van uw installaties veroorzaakt overmatige water en energie.

Uitpakken:

Voor elke hantering, waarborgt u van de aanwezigheid van alle componenten en controleert visueel hun goede staat van oppervlakte.
Op het moment van de montage en/of van de installatie, waarborgt u dat door eventuele instructies vele te eerbiedigen, u geen moeilijkheid van vissage, aanspannen, embollage... ondervindt
Bij het eerste gebruik, waarborgt u van de werking van uw product (in het bijzonder dat het water aan de goede temperatuur wegstroomt en met het goede debiet).
In geval van verschijnen van een gebrek, neemt per direct foto's of video's, en verwittigt zo spoedig mogelijk onze SAV. Uw te reageren snelheid zal beslissend zijn om ons toe te laten om de oorsprong van het gebrek te dateren en elke oorsprong uit te sluiten afkomstig uit uw eigen gebruik.
Zolang SAV het onderwerp van een beslissing door niet onze zorgen is geweest, scheidt u niet van het product want wij zouden, eventueel, de terugkeer ervan in onze werkplaatsen kunnen vragen.

Installatie:



Componenten :

- Hoofddouche
- ½" pakking (x5)
- Bovenste douchearm
- Bodemdop (x2)
- Klemblok (x2)
- Grondplaat (x2)
- Schroef (x4)
- Montagebeugel basis (x2)
- plug (x4)
- Onderste douchearm
- Handdouche houder
- Diverter
- Doucheslang
- Slang voor aansluiting op kranen
- Handdouche

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COMBINADO DE CHUVEIRO

Estimado Cliente,
Acaba de adquirir um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.

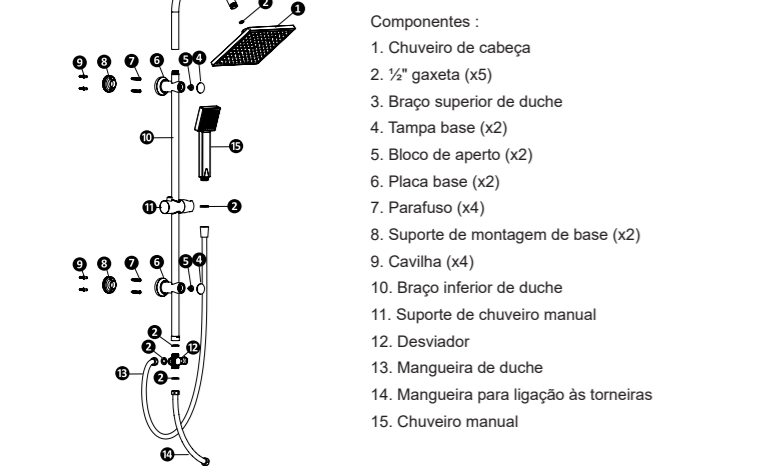
Condições de utilização:

- Pressão mínima: 1 bar / máxima: 5 bars (para uma pressão superior, instalar um redutor de pressão).
- Certificar-se que as pressões de alimentação de água quente e de água fria são efetivamente semelhantes.
- Temperatura aconselhada para o ajustamento da instalação de água quente: 60°C (máximo: 80°C)
- Temperatura de água fria mínima: 10°C (uma temperatura inferior danificaria o vosso torneira).
Uma água muito dura apresenta uma dose elevada de cálcio e magnésio, o que acelera a formação de calcário nas suas torneiras. Para verificar a dureza da sua água, informe-se no estabelecimento comercial ou na câmara municipal.
O tratamento da sua água com um agente depurador permite proteger as suas instalações e prolongar a vida útil do seu equipamento.
A saber: A escala de suas instalações provoca excesso de água e energia.

Desempacotar:

Antes de qualquer manipulação, asseguram da presença dos componentes e verificam visualmente o seu bom estado de superfície.
Ao momento da montagem e/ou a instalação, asseguram que respeitando efectivamente eventuais as instruções, não encontra dificuldade vissage, de fixação, de encaixe...
Aquando da primeira utilização, asseguram do funcionamento do vosso produto (em especial que a água escoa-se à boa temperatura e com o bom débito).
No caso de aparecimento de um defeito, tomam imediatamente fotografias ou vídeos, e avisam o mais depressa possível o nosso SAV. A vossa rapidez a reagir será determinante para permitir-nos datar a origem do defeito e excluir qualquer origem que provem da vossa limpa utilização.
Enquanto o SAV não fizer o objeto de uma decisão pelos nossos cuidados, não separa do produto porque poderíamos, se for caso disso, pedir o regresso nos nossos ateliers.

Instalação:



Componentes :

- Chuveiro de cabeça
- ½" gaxeta (x5)
- Braço superior de duche
- Tampa base (x2)
- Bloco de aperto (x2)
- Placa base (x2)
- Parafuso (x4)
- Suporte de montagem de base (x2)
- Cavilha (x4)
- Braço inferior de duche
- Suporte de chuveiro manual
- Desviador
- Mangueira de duche
- Mangueira para ligação às torneiras
- Chuveiro manual

• **De voorzorg:**

- Om verbinding te maken met uw installatie: Draai de fitting of de moeren met een sleutel. Vermijd bovenmatige aanscherping, die de draad kon breken of micro-barsten veroorzaken die met tijd en waterdruk konden verruimen en lekkage veroorzaken.

• **De installatie van de arm van douche:**
De voetstukken worden gebruikt om de douchearm aan de muur te bevestigen. Ze zijn al op de douchearm gemonteerd (Zo niet, monteer ze dan op het onderste deel van de douchearm 10). De bodems van uw combi-douche zijn mobiel, zodat u eventuele bestaande gaten kunt hergebruiken.
- Schroef de bovenste douchearm 3 aan de onderste douchearm 10.
Indien u geen bestaande gaten heeft of ze niet wenst te hergebruiken
- Maak op de muur een markering van de gaten van de bodemplaatbevestiging 8, gebruik de beste plaats om te boren en boor op de plaats van de markeringen.
- Schroef de bovenste douchearm 3 aan de onderste douchearm 10.
Indien u geen bestaande gaten wilt hergebruiken: verwijder de pennen uit de bestaande gaten.
- Plaats de pluggen 9 (meegeleverd) in de gaten in de muur en schroef de grondplaat 8 vast met de schroeven 7 (meegeleverd).
- Schroef de bodemplaat 6 op de bodemplaatbevestiging 8.
- Schroef de douchearm 10 aan de omsteller 12 met de ½" afdichting 2 (meegeleverd).
- Schroef het klemblok 5 in de basis 6 om de douchearm 3/10 vast te zetten, monteer dan de basisdop 4 in het klemblok om het te verbergen.

• **Installatie van hoofddouche, aan handdouche en de slang.**
- Schroef de doucheslang 13 aan de zijkant van de omsteller 12, met de ½" pakking 2 (meegeleverd).
- Schroef de slangaansluiting op de fitting 14 onder de richtklep 12, met de ½" pakking 2 (meegeleverd).
- Schroef de handdouche 15 aan de doucheslang 13 met de afdichting 2 (bijgeleverd).
- Schroef de hoofddouche 1 aan de bovenkant van de douchearm 3 met de afdichting 2 (meegeleverd).

Tot de verificatie van het aanspannen van de verschillende overgangen voor de installatie overgaan: Douchette van hoofd, armen van douche, douchette aan hand en slang.
Opgelet: een overdreven aanspannen kan een breuk of een verplettering veroorzaken en directe of latere vluchten veroorzaken.



• **Precaução:**
- Ligar à sua instalação: apertem ou que é racor ou as nozes com a ajuda de uma chave. Evitem apertar excessivamente, dado que pode quebrar a espiral ou causar fissuras micro que podem desenvolver-se com o tempo e a pressão dos voos.

• **Instalação do braço de chuveiro:**
As bases são utilizadas para fixar o braço do chuveiro à parede. Já estão instalados no braço do chuveiro (se não, monte-os na parte inferior do braço do chuveiro 10).
As bases do seu chuveiro combinado são móveis, pelo que pode reutilizar quaisquer furos existentes.

- Aparafusar o braço superior do chuveiro 3 ao braço inferior do chuveiro 10.
No caso de não ter buracos existentes ou não querer reutilizá-los
- Na parede, fazer uma marca dos furos da fixação da placa de base 8, utilizando o melhor local para perfurar e furar no local das marcas.
No caso de querer reutilizar os furos existentes: remover as cavilhas dos furos existentes.
- Colocar os pinos 9 (fornecido) nos orifícios da parede e aparafusar a placa de base 8 usando os parafusos 7 (fornecido).
- Aparafusar a placa de base 6 à base de montagem 8.
- Aparafusar o braço de duche 10 ao desviador 12 com o seu selo ½" 2 (fornecido).
- Aparafusar o bloco de aperto 5 na base 6 para fixar o braço do chuveiro 3/10, depois encaixar a tampa da base 4 no bloco de aperto para o ocultar.

• **Instalação do chuveiro de cabeça, chuveio à mão e o tubo flexível.**
- Aparafusar a mangueira do chuveiro 13 ao lado do desviador 12, com o seu selo ½" 2 (fornecido).
- Aparafusar a ligação da mangueira ao acessório 14 sob o desviador 12, com o seu selo ½" 2 (fornecido).
- Aparafusar o chuveiro manual 15 à mangueira do chuveiro 13 com o seu selo 2 (fornecido).
- Aparafusar o chuveiro de cabeça 1 à extremidade superior do braço do chuveiro 3 com o seu selo 2 (fornecido).

Proceder à verificação das fixações das diferentes conexões antes da instalação:
Chuveiro de cabeça, braços de chuveiro, chuveiro à mão e tubo flexível.
Atenção: uma fixação excessiva pode provocar uma ruptura ou um golpe e provocar fugas imediatas ou ulteriores.

Onderhoud/Reiniging:

Het product moet talrijke verplichtingen het hoofd bieden: druk, temperatuur herhaling van de cycli, agressiviteit van het water... de goede werking van het product vereist dus een regelmatig onderhoud.

Wij adviseren u daarom:

- **nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan en maken uw product dof;
- **reiniging van het verchroomde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen;
- **ontkalking van de douchekop en handdouche** door met de vinger over het buigzame roosterje te krabben of, indien nodig, door het te ontkalken element eraf te halen en onder te dompelen in een oplossing van water met witte azijn;



Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 3 jaar op product, 1 jaar op slang en handdouche, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer ...) ; verbingsstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.

De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur).
De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.
De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.

- Wijze van toepassing van de garantie:
De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van het product worden ondervonden, op alle voorziene en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn.
De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchroomde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van het product ; ...).
De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het erkende defecte onderdeel of staat garant voor het slecht werken van de product door een identiek onderdeel (losse onderdelen en/of verbruiks-artikelen met een garantie van 1 jaar) of ruiling van de product als vervanging onmogelijk is.

De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte schade alsook niet de kosten voor het verwijderen en installeren van het product onderwerp van de garantie-aanspraak, behalve bij de uitvoering van de wettelijke garantie bij verborgen gebreken.



Manutenção/Limpeza:

O produto deve fazer face à numerosos constrangimentos: pressão, temperatura répitivité dos ciclos, agressividade da água... o bom funcionamento do produto necessita por conseguinte uma entrevista regular.

Por conseguinte, recomendamos-lhe:

- **nunca usar** produtos abrasivos ou corrosivos. Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e estragam a sua produto.
- **limpar a superfície cromada**, utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.
- **descalcificar a parte a cabeça de chuveiro e o chuveiro de mão** esfregando os pinos flexíveis com o dedo ou, se necessário, desmontando o elemento a descalcificar e mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.



Garantia:

- Duração do garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas
SPV = 3 anos sobre produto, 1 ano sobre flexível e duche, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...) ; juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia.
O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura).
A garantia apenas é válida mediante apresentação do comprovativo de compra.
A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade.
- Modalidade de aplicação da garantia:

A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização do produto em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia
A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda do produto ; ...).
A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento do produto, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca do produto, se não for possível a substituição.
A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos. Do mesmo modo, não abrange os custos de montagem e desmontagem do produto objeto do pedido de garantia, exceto no quadro da aplicação da garantia legal dos defeitos ocultos.

Wat te doen in geval van:

PROBLEEM: Het water uit de douchekop/handdouche stroomt slecht; twee mogelijke situaties:
→ De kalksteen verhindert dat het water correct stroomt.

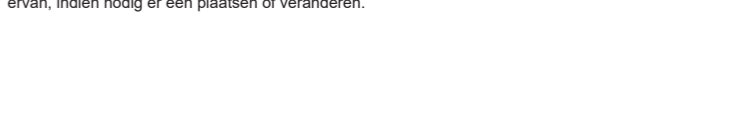
ACTIE: Controleren of de roosterjes geen kalk bevatten. Als ze verstopt zijn met de vinger krabben om de kalksteen weg te halen.

→ De binnenkant van de douchekop/handdouche wordt geblokkeerd door kalksteen.

Ontkalken van de douchekop/handdouche in een bad van witte azijn en daarna grondig afspoelen.

PROBLEEM: Het water lekt op het niveau van een van de moeren van de slang:
→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.
ACTIE: De slang losmaken en de aanwezigheid of de staat van de afdichting controleren, indien nodig er een plaatsen of vervangen.

PROBLEEM: Het water lekt op het niveau van de balk koppeling van de douchekop:
→ De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.
ACTIE: De douchekop verwijderen en controleren op de aanwezigheid van de afdichting of de staat ervan, indien nodig er een plaatsen of veranderen.



Tekeningen en foto's niet-contractuele
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX



O que fazer em caso de:

SINTOMA: A água tem dificuldade em passar pela cabeça do chuveiro ou pelo chuveiro de mão, duas possibilidades:
→ O calcário impede a água de correr corretamente.
AÇÃO: Verificar os pinos flexíveis anti-calcários. Se estiverem entupidos, basta esfregar com o dedo para o calcário cair.
→ O interior da cabeça de chuveiro ou do chuveiro de mão está bloqueado com calcário.
AÇÃO: Descalcificar a cabeça de chuveiro ou o chuveiro de mão numa solução de vinagre branco e enxaguar abundantemente.

SINTOMA: A água escorre ao nível de uma das porcas da bicha do chuveiro:
→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.
AÇÃO: Desmontar a bicha do chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

SINTOMA: A água escorre ao nível da rótula da cabeça de chuveiro:
→ A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.
AÇÃO: Desmontar a cabeça de chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.



Desenhos e fotos não são contratuais
ROUSSEAU, S.A.U - C/Ronda,6 - P.I. Las Arenas - 28320 PINTO (Madrid)